

**THE CHURCH OF OUR LADY OF MERCY**

**2496 Marion Avenue,  
Bronx, NY 10458**

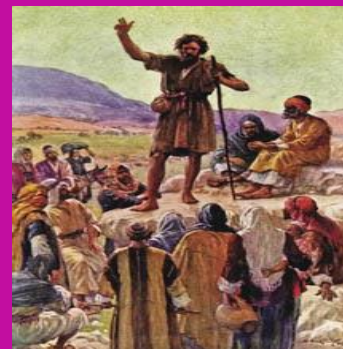
**Tel: 718-933-4400/4401 Fax: 718- 933-5904**

**[www.ourladyofmercyny.org](http://www.ourladyofmercyny.org)**

**email: [office@ourladyofmercyny.org](mailto:office@ourladyofmercyny.org)**

**PARISH STAFF**

**Rev. Jose Ambooken, Pastor**



**“PREPARE THE WAY OF THE LORD”**

Rev. Jesús Ledezma, Parochial Vicar

Mr. Luis A. Espada, CCD Coordinator.

Mr. Julio Mosquea, Trustee.

Ms. Yris Mosquea, Trustee.

Mrs. Verónica Dilone, Bookkeeper / Receptionist

Ms. Jassette Nava, Part time receptionist

Ms. Rosa Torres, Part time receptionist

Mr. José J. Lopez Custodian, maintenance

Ms. Maria Rosario, Cook

Ms. Francisca Monterrey, Housekeeper.

**OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA**

**Monday to Friday 9:00 AM – 1:00 PM; 2:00 PM– 8:00 PM.**

lunes a viernes

**Saturday 10:00 AM – 7:00 PM;**

sábado

**Sunday 10:00 AM – 3:00 PM.**

domingo

**SUNDAY MASS SCHEDULE  
HORARIO DE MISAS DOMINICALES**

**SATURDAY VIGIL** 5:15 PM: English  
**SÁBADO VIGILIA** 7:00 PM: Español  
**FIRST SUNDAY OF THE MONTH**  
7:45 AM: Filipino Mass (*Tagalog*)  
**SUNDAY** 8:45 AM: English  
10:00 AM: Bilingual Family Mass  
**DOMINGO** 11:30 AM, 1:00 PM, 6:00 PM: Español

**WEEKDAY MASSES (CHAPEL)  
MISAS DIARIAS EN LA CAPILLA**

**Monday to Friday** 5:15 PM: English  
**Saturday** 9:00 AM: English  
**Lunes, martes, jueves y viernes:**  
12:00 mediodía: Español  
**Miércoles y Viernes:** 7:00 PM: Español

**REGISTRATION IN THE PARISH:**

Parishioners are invited to register as active members in the Parish Office to receive the Parish Envelopes or Letters of recommendation.

**REGISTRACION EN LA PARROQUIA:**

A todos los parroquianos se les invita a registrarse en la Oficina Parroquial para del recibir los Sobres Semanales de la Parroquia o Cartas de recomendación

## PARISH GROUPS / GRUPOS PARROQUIALES

**Cursillistas:** domingo a la 1:00 PM  
**Ecuadorianos:** 1<sup>er</sup> domingo de mes a las 1:00  
**CERS:** Lunes a las 7:00 PM  
**Comunidad de Matrimonios:** lunes a las 7:00 PM  
**Providencia:** 1<sup>er</sup> lunes de mes de 7:00 PM  
**Youth Group:** Tuesday after 6:30 PM  
**Circulo de Oración Carismáticos:** miércoles 7:30PM

**Dance Group:** Wednesday at 6:00 PM  
**Legion of Mary:** Thursday at 6:00 PM, English  
**Legión de María:** viernes a la 1:00 PM, en español  
**Altagracianos:** viernes después de Misa de 7:00 PM  
**Hermanidad Emaús:** 7:30 PM Los viernes (Caballeros)  
**Hermanidad Emaús:** 4:30 PM Los sábados (Damas)  
**Niños Misioneros:** Los sábados a las 10:00 AM

## THE SACRAMENTS

**BAPTISMS** for Children take place in English on the 2<sup>nd</sup> Saturday of the month. Parents, please register the child at the rectory at **least one month** in advance. Please bring the **Birth Certificate** for registration.

### GODPARENTS REQUIREMENTS :

Godparents: A man and a woman over the age of 16 years; if married, they should have been married in the Catholic Church. (Please bring your marriage certificate)

If the Godparents are single, they must not live with a partner and must have received the three sacraments of initiation, viz., Baptism, Confirmation and Holy Eucharist (Communion). *They must bring as proof, certificates of Baptism, Confirmation and Holy Eucharist (Communion).*

**THE SACRAMENT OF RECONCILIATION (CONFESSION):** Saturday 4:30 PM in English in the Church. Any day in the Rectory with an appointment.

**MATRIMONY (MARRIAGE):** Couples should make an appointment with the Pastor Rev. Jose Ambooken at least **6 months** before the wedding date. They will then get all of the information required.

**ANOINTING OF THE SICK:** Please inform a priest whenever anyone is seriously ill. In case of emergency, call the rectory at any time.

## LOS SACRAMENTOS

**LOS BAUTISMOS** se llevan a cabo en español en el **primer y tercer sábado** del mes. Los padres, favor de registrar sus niños en la rectoría un mes antes del Bautismo. Traen, por favor, el **Certificado del Nacimiento** para registrar.

### LOS PADRINOS - REQUISITOS:

Padrinos: Un hombre Católico y una mujer Católica mayores de 16 años. Si están casados, ellos tienen que estar casados por la Iglesia Católica. (Traer el certificado del matrimonio)

Si los padrinos son individuales, no deben vivir con su pareja, deberían recibir los tres Sacramentos de iniciación que son Bautismo, Confirmación y Eucaristía (Comunión).

*Deben traer prueba con sus certificados de Bautismo, Confirmación y Eucaristía (Comunión).*

### EL SACRAMENTO DE RECONCILIACIÓN

**(CONFESIÓN):** Los sábados a las 6:30 PM en español en el templo. En cualquier día en la Rectoría con una cita.

**MATRIMONIO:** Las parejas deben hacer cita con el Pastor Padre José Ambooken por lo menos **6 meses** antes de la fecha de boda. Ellos obtendrán todo el informe durante esta entrevista.

**UNCIÓN DE LOS ENFERMOS:** Favor de informar al sacerdote cuando alguien está enfermo. En caso de emergencia, llame a la rectoría a cualquier hora.

**THE MASS REGISTER FOR THE YEARS 2019** is available in the Rectory office. Please book the Masses as soon as possible to avoid disappointments **(No later than 3:00 PM on a Saturday of the week)**. According to Archdiocesan norms, the stipend for a Mass is \$15.00

**EL REGISTRO PARA APUNTAR LAS MISAS PARA EL AÑO 2019** está disponible en la Oficina de la rectoría. Para evitar disgustos, por favor reserven las Misas tan pronto como sea posible. **(Tienen que apuntar las Misas antes de 3:00 PM del sábado de la semana)**. Por los directivos de la Arquidiócesis, el estipendio de la Misa es de \$15.00

**DECEMBER 2, 2018 COLLECTION REPORT OF OUR LADY OF MERCY**

OFFERTORY = \$5,400.00  
 CHILDREN'S COLLECTION = \$191.00

**THANK YOU FOR YOUR SUPPORT**

**READINGS/LECTURAS**

8	Sat: THE IMMACULATE CONCEPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY (Patroness of the United States of America) Solemnity [HOLY DAY OF OBLIGATION] Gn 3:9-15, 20/Eph 1:3-6, 11-12/Lc 1:26-38	8	sáb: CONCEPCION INMACULADA DE LA SANTISIMA VIRGEN MARIA [Patrona de los Estados Unidos de America) Solemnidad [DIA DE PRECEPTO]; Gn 3:9-15, 20/Ef 1:3-6, 11-12/ Lc 1:26-38
9	<b>SUN: SECOND SUNDAY OF ADVENT:</b> Bar 5:1-9 /Phil 1:4-6, 8-11/Lk 3:1-6	9	<b>DOM: SEGUNDO DOMINGO DE ADVIENTO:</b> Bar 5:1-9 /Fil 1:4-6, 8-11/Lc 3:1-6
10	Mon: Advent Weekday: Is 35:1-10/Lk 5:17-26	10	lun en el Advinto: Is 35:1-10/Lc 5:17-26
11	Tue: Advent Weekday [Saint Damasus I, Pope] Is 40:1-11/Mt 18:12-14	11	mart en el Advinto: [San Damaso I, Papa] Is 40:1-11/Mt 18:12-14
12	Wed USA: Our Lady of Guadalupe, Feast Zec 2:14-17 or Rv 11:19a; 12:1-6a, 10ab/Lk 1:26-38 or Lk 1:39-47	12	mier USA: Nuestra Señora de Guadalupe Fiesta Zac 2:14-17 o Apoc 11:19a; 12:1-6a, 10ab/Lc 1:26-38 o Lc 1:39-47
13	Thu: Saint Lucy, Virgin and Martyr, Memorial Is 41:13-20/Mt 11:11-15	13	Jue: Santa Lucia, Virgen y Martir, memorial Is 41:13-20/Mt 11:11-15
14	Fri: Saint John of the Cross, Priest and Doctor of the Church, Memorial: Is 48:17-19/Mt 11:16-19	14	vier: San Juan de la Cruz, presbíter y doctor de la Iglesia, memorial: Is 48:17-19/Mt 11:16-19
15	Sat: Advent Weekday: Sir 48:1-4, 9-11/Mt 17:9a, 10-13	15	sáb en el Advinto: Sir 48:1-4, 9-11/Mt 17:9a, 10-13

**ADVENT WREATHS** are available in the gift shop at the back of the Church. The cost of a wreath is \$16.00 and a set of candles is \$6.00.

**CORONAS DE ADVIENTO** están disponibles en la tienda de regalo en la parte de atrás de la Iglesia. El costo de una corona es de \$ 16.00 y un juego de velas es de \$ 6.00.



**RECONCILIATION MONDAY, DECEMBER 17.** Priests will be available in the Church from 10:00 AM- 12:00 noon and from 2:00 PM to 8:00 PM for Confessions on this day (December 17<sup>th</sup>, 2018).

**LUNES DE RECONCILIACION, 17 DE DICIEMBRE:** El lunes, 17 de diciembre, es el día de reconciliación arquidiocesana. Los sacerdotes estarán en la Iglesia para las confesiones desde 10:00 AM-12:00 mediodía y de las 2:00 PM - 8:00 PM en este día (17 de diciembre, 2018)



**LOS ALTAGRACIANOS** reuniran hoy domingo 9 de diciembre después de la Misa de 11:30 am

# LA FIESTA DE NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE 2018



## 1-NOVENA DEL SABADO 8 DE DICIEMBRE AL 12 DE DICIEMBRE

DIA	HORA	GRUPO
sábado 8 de diciembre	Después de Misa de 7:00 PM	Hermandad de Emaús
domingo 9 de diciembre	Después de Misa de 6:00 PM	Grupo de niños
lunes 10 de diciembre	7:00 PM	Cers y matrimonios
martes 1 de diciembre	Procesión 5:00 PM	Toda la parroquia

**2-PROCESION Y MISA:** Todos están invitados a participar en la procesión **El martes 11 de diciembre** iniciando en **2496 Valentine Ave a las 5:00 PM y a la Misa a las 7:00 PM.**

**3-MAÑANITAS:** **El miércoles 12 de diciembre** todos están invitados a participar en las Mañanitas a la Virgen con el Mariachi Internacional Jiquilpan a las 4:00 am (de la mañana) y a la **Santa Misa** con Marianchi a las 5:00 am.

**4-MISA SOLEMNE Y CONVIVIO:** Todos están invitados a la Misa Solemne a las 7:00 PM y al Convivio después de la Misa en el Salón H-1

### SOME IMPORTANT POINTS:

(a) Once the staircase work is completed, the two last pews at the back will be reserved for the ushers.

(b) When God appeared to Moses, he said: *"Take off your sandals, for the place where you are standing is holy ground"* (Ex 3:5). God comes to us in the Church through the sacraments. Hence respect God by not chewing gum and candy in the Church; do not stick gum to the pews nor spit on the floor. Avoid dropping tissue and bits of paper on the floor. Keep the church clean for it is holy ground!

(c) New doors have been installed. To keep them beautiful, avoid sticking papers and fliers, as they damage the paint and appearance. Follow the directions on the panic bar to open the doors.



### ALGUNOS PUNTOS IMPORTANTES:

(a) Una vez que se complete el trabajo de la escalera, dos últimas bancas en la parte posterior estarán reservadas para los ujieres.

(b) Cuando Dios se le apareció a Moisés, dijo: "Sácate tus sandalias porque el lugar que pisas es tierra sagrada." (Ex. 3: 5). Dios viene a nosotros en la Iglesia a través de los sacramentos. Por lo tanto, respeten a Dios al no masticar chicle y dulces en la Iglesia, ni peguen chicle en las bancas, ni escupir en el suelo. No tiren pañuelos ni trozos de papel en el suelo. ¡Mantenguen la iglesia limpia porque es tierra santa!

(c) Se han instalado nuevas puertas. Para mantenerlas bellas, eviten pegar papeles y volantes ya que dañan la pintura y la apariencia. Por favor, siguen las instrucciones en la barra de pánico para abrir las puertas.

**MATRIMONY (MARRIAGE):** Couples planning to get married in the year 2019, should make an appointment with the Pastor Rev. Jose Ambooken as soon as possible. They will then get all of the information required.



**MATRIMONIO:** Las parejas que planean casarse en el año 2019 deben hacer una cita con el Pastor Rev. Jose Ambooken lo mas pronto posible. Ellos obtendrán todo el informe durante esta entrevista.

**SECOND COLLECTION:** Today's (December 9, 2018) second collection, will be an Archdiocesan Collection towards **Retirement fund for Religious**. Thank you for your generosity.

**SEGUNDA COLECTA:** La segunda colecta de hoy domingo 9 de diciembre será para el **Fondo de Jubilación de Religiosos/as**. ¡Muchas gracias por su generosidad!

## MASS INTENTIONS

**Saturday, December 8<sup>th</sup>**

9:00 AM  
5:15 PM † Stephanie Stronczer  
7:00 PM

**Sunday, December 9<sup>th</sup>: 2<sup>nd</sup> Sunday of Advent**

8:45 AM Joseph Ugbo(2<sup>nd</sup> Year Birthday. Thanksgiving, God's protection, good health, God's blessing, and family)

10:00 AM

11:30 AM 1a) †Victor Manuel Vellon  
1b) †Margot Roldan  
2a) †Carmen Castillo  
3a) †Francisco Felix Santos (3 años)  
3b) †Rosa Felix (5 años)  
3c) †Gladys Encarnación  
4) †Felix Cuevas Romero

1:00 PM

6:00 PM

**Monday, December 10<sup>th</sup>**

12:00 PM  
5:15 PM

**Tuesday, December 11<sup>th</sup>**

12:00 PM  
5:15 PM

**Wednesday, December 12<sup>th</sup>**

5:15 PM  
7:00 PM Adrian Ortega: 1 año 2 meses, acción de gracias

**Thursday, December 13<sup>th</sup>**

12:00 AM:  
5:15 PM †Lucille Fortini

**Friday, December 14<sup>th</sup>**

12:00PM  
5:15PM  
7:00PM

**Saturday, December 15<sup>th</sup>**

9:00 AM †Jason Gallero

5:15PM †Stephen Louis Stronczer

7:00PM

**LET US PRAY FOR THE SICK MEMBERS OF OUR PARISH**

**REZEMOS POR LOS ENFERMOS DE NUESTRA PARROQUIA**

**PERMANENT / PERMANENTES:** Anna Phan Phuoc, Ana Pérez, Ana y David Santiago, Ana Rodriguez, Cynthia Isidore, Elsa y José Gonzales, Eladia Ciprian, Eustaquia Betances, Julia Ayala, Lidia M. Bueso, María Cintron, Milagro Amoro, Peter Nguyen Huu, Raquel Meléndez, Raquel Toro, Teresa Nga Nguyen, Virginia.

**TEMPORARY / TEMPORARIOS:** Amalia Aviles Lopez, Edilia y José E. Nuñez, Elizabeth Bello, Felicia de Jesús, María Lopez Duarte, Milady, Ofelia Diaz, Susan Bacchus, Teresa Tuyet Phan.



[www.pdh-manila.com](http://www.pdh-manila.com)  
Tuloy po kayo!